

Z Á P A D O Ě Š K Á U N I V E R Z I T A V P L Z N I
Fakulta filozofická
Katedra románských jazyků

PROTOKOL O HODNOCENÍ DIPLOMOVÉ PRÁCE
(Posudek vedoucího)

Práci předložil(a) student(ka): Le reflet de la société française dans l'oeuvre d'Émile Zola
Název práce: Monika Vitnerová

Hodnotila: Mgr. Veronika Černíková, Ph.D.

1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl splněn):

Autorka si klade za cíl nalezení prostředků a metod, kterými Zola ve svém díle představuje společenské vrstvy a kterými zachycuje vývoj společnosti v období Druhého císařství. Tento cíl byl splněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

V úvodu autorka popisuje plán diplomové práce a vytyčené cíle. Vlastní text diplomové práce je rozčleněn do 5 kapitol. V prvních třech kapitolách autorka charakterizuje 19. století, představuje hlavní myšlenky naturalismu a dílo Emila Zoly. Tato část nedoznala žádných větších změn oproti předchozí verzi diplomové práce.

Další dvě kapitoly se věnují analýze prostředí v dílech *L'Assommoir* a *Au bonheur des dames*. Ačkoliv se autorka místy nedrží tématu práce, daří se jí proniknout k podstatě textu. Některé postřehy jsou obzvláště patřičné (symbolické vyznění povolání Gervaisy, barevnost popisů prostředí apod.). Autorka na rozdíl od předchozích předkládaných verzí diplomové práce prokazuje, že je schopna pracovat s literárním textem a samostatně nad ním přemýšlet. Autorka v úryvcích zdůrazňuje pasáže či výrazy, které považuje za klíčové. Tyto pasáže by však bylo vhodné systematičtěji komentovat a vysvětlovat.

Závěr přináší shrnutí celé diplomové práce. Autorka na konci závěru sice dospívá k srovnání popisovaných prostředí, toto srovnání je nicméně provedeno dosti povrchně. Není zcela zřejmé, proč za závěr byla zařazena další kapitola věnovaná stylu Emila Zoly. Této kapitole by slušelo zařazení do vlastního textu diplomové práce.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Jazykový projev autorky jeví velkou řadu nedostatků. Autorka dělá mnoho chyb v základních gramatických jevech, jakými jsou shoda přísudku s podmětem, vytváření množného čísla podstatných a přídavných jmen (*des animals* - s. 22; *LA DESCRIPTION DES PERSONNAGES CENTRALES* - p. 52), tvary zájmen (*Le but de se mémoire* - s. 2; *Les moments forts sont par exemple cels* - s. 28), chybné předložkové vazby sloves (*comparer de* - s. 19,47), chybné časování sloves (*le livre reflétait* - s. 20) a mnoho dalších. Autorka mnohdy nerespektuje specifika francouzské větné stavby (*Comme le fléau de l'humanité peut être considéré aussi beaucoup de qualités humaines* - s. 19; *Pas par hasard Gervaise travaille* - s. 21). Často používá chybná slovní spojení či výrazy, což znesnadňuje porozumění textu (*Zola a planté l'histoire de sa fresque romanesque dans l'époque du Second Empire* - s. 4; *Zola a décollé en 1867 par la publication de son premier roman* - s. 11; *La réalité était cruelle et les personnes essaient de s'en débarrasser à l'aide de dives moyens* - s. 18; *Émile Zola a voulu par L'Assommoir souligner la société aux faits, aux quelles on n'a pas beaucoup prêté l'attention* - s. 42).

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z diplomové práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Přes velké množství nedostatků, které se projevují po obsahové i jazykové stránce, diplomová práce splňuje požadavky kladené na tento typ kvalifikačních prací. K silnějším stránkám práce patří autorčina snaha o práci s textem, který již neslouží jen jako pouhé dokreslení děje. Mezi slabší stránky pak uvádění velkého množství dlouhých úryvků bez patřičného komentáře a autorčina potřeba posuzovat chování postav. Například tvrzení, že na konci románu *L'Assommoir* je čtenář znechucen postavami a přeje si jejich smrt, je dosti kontroverzní.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

V čem se nejvíce liší způsob, jakým Zola líčí odlišná prostředí v obou románech?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

(výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl):

dobře

Datum: 23. května 2016

Podpis:

